

Poesie

Eryk Burns

(Traduzione di Elettra Bedon)

(English version below)

Il tuo riso, giglio che fiorisce di notte

Il tuo riso,
giglio che fiorisce di notte
sorgendo da acque color vino
nella luce attenuata
della mia camera.

Il tuo riso,
galleggia allegramente
sulla superficie ondeggiante
del mio amore
per te.

Il tuo riso,
fiore con il tuo nome sui petali,
metto a coppa le mani,
aspirando
il suo dolce profumo.

E l'amore è causa d'ogni moto

« *Il moto è causa d'ogni vita* » (Leonardo Da Vinci)

Amore è
ciò che sento quando
guardo
delle tue labbra
dei tuoi fianchi
della punta delle tue dita
la forma e il movimento.

Amore è
ciò che sento quando
ascolto

della tua voce
del tuo respiro
del tuo cuore
il suono e il movimento.

Intuisco
il suono e il movimento
del tuo essere
della tua persona
della tua anima.

Amore è forma e movimento.
La tua forma, il tuo movimento.

- - -

Dopo la laurea conseguita presso la Trent University, Eryk ha trascorso cinque anni lavorando e viaggiando in Europa dove ha anche presentato le sue poesie e scritto, diretto e prodotto opere teatrali. Al suo ritorno in Canada, ha conseguito ulteriori titoli di studio, tra cui un master, in teologia presso il *Collège universitaire dominicain*. Cresciuto in Québec, Eryk è bilingue (parla inglese e francese) e sta imparando l'italiano. Ha servito per diversi anni nelle Canadian Armed Forces (Reserves). Oggi vive, lavora e scrive a Toronto.

Poems

Eryk Burns

Your Laughter, Night-Blooming Lily

Your laughter,
a night-blooming lily
rising up out of wine-dark waters
in the subdued light
of my room.

Your laughter,
floating brightly
on the dancing surface
of my love
for you.

Your laughter,
a flower petalled with your name,

I cup in my hands,
breathing in
its sweet scent.

E l'amore è causa d'ogni moto

Love is
the feeling I have when

I see
the shape and movement
of your lips,

the shape and movement
of your hips,

your fingertips.

Love is
the feeling I have when

I hear

the sound and movement
of your voice,

the sound and movement
of your breath,

your heart-beat.

Love is
the feeling I have when

I sense
the sound and movement
of your being,

the sound and movement
of your person,
your soul.

Love is shape and movement.

Your shape, your movement.

- - -

Following graduation from Trent University, Eryk spent five years working and travelling in Europe, where he also gave poetry readings, as well as writing, directing and producing plays.

Upon his return to Canada, he obtained his Bachelor's and Master's degrees in theology from the *Collège universitaire dominicain*. Raised in Québec, Eryk is fluently bilingual (English and French) and is learning Italian. He has also served for a number of years in the Canadian Armed Forces (Reserves). Today he lives, works and writes in Toronto.